KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 720/2008,

25. juuli 2008,

millega kehtestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 1234/2007 kohaldamise üksikasjalikud ühiseeskirjad makseasutuse või sekkumisameti kokkuostetud toodete ladustamise ja liikumise kohta

(kodifitseeritud versioon)

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus), [1] eriti selle artiklit 43 koostoimes artikliga 4,

ning arvestades järgmist:

(1) Komisjoni 4. detsembri 1992. aasta määrust (EMÜ) nr 3515/92, millega kehtestatakse sekkumisametite poolt kokkuostetud toodete ladustamist ja liikumist käsitleva nõukogu määruse (EMÜ) nr 1055/77 kohaldamise üksikasjalikud ühiseeskirjad, [2] on korduvalt oluliselt muudetud. [3] Selguse ja otstarbekuse huvides tuleks kõnealune määrus kodifitseerida.

(2) Pädevad asutused on kursis kõnealuste toodete kaubandusega. Seetõttu on halduslikku lihtsuse huvides soovitav, et niisuguste toodete suhtes, mis on makseasutuse või sekkumisameti valduses ja mida eksporditakse kolmandasse riiki seal ladustamise eesmärgil või mis saabuvad tagasi lähteliikmesriiki, ei nõutaks litsentsi.

(3) Käesoleva määrusega ette nähtud meetmed on kooskõlas põllumajandusturgude ühise korralduse komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

1. PEATÜKK

ÜLDSÄTTED

Artikkel 1

Piiramata ühenduse erieeskirjadega teatavate toodete suhtes ette nähtud erandite kohaldamist, sätestatakse käesolevas määruses määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 39 kohaldamise üksikasjalikud ühiseeskirjad.

2. PEATÜKK

LADUSTAMISE EESMÄRGIL KOLMANDASSE RIIKI VEETAVAD SEKKUMISTOOTED

Artikkel 2

Määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 39 lõike 5 punktis a osutatud juhtudel, kui tooteid eksporditakse kolmandasse riiki seal ladustamise eesmärgil, esitatakse artiklis 3 osutatud dokument ja ekspordideklaratsioon pädevale tolliasutusele selles liikmesriigis, kus asub nende toodete eest vastutav makseasutus või sekkumisamet.

Ekspordideklaratsioonis ja vajaduse korral ühenduse välistransiidi dokumendis või samaväärses riiklikus dokumendis esitatakse üks I lisas loetletud kannetest.

Ekspordilitsentsi ei nõuta ekspordiga seotud tolliformaalsuste täitmisel.

Artikkel 3

Artiklis 2 nimetatud dokumendi annab välja lähteliikmesriigi makseasutus või sekkumisamet, see peab olema nummerdatud ja sisaldama järgmist teavet:

a) toodete kirjeldus ja vajaduse korral muu kontrollimiseks vajalik teave;

b) pakendite arv, laad ja vajaduse korral nende märgistused ja numbrid;

c) toodete bruto- ja netomass;

---

[1] ELT L 299, 16.11.2007, lk 1. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 510/2008 (ELT L 149, 7.6.2008, lk 61).
[2] EÜT L 355, 5.12.1992, lk 15. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1847/2006 (ELT L 355, 15.12.2006, lk 21).
[3] Vt III lisa.

d) viide määruse (EÜ) nr 1234/2007 artiklile 39, mis täpsustab, et kõnealused tooted on mõeldud ladustamiseks;

e) kavandatava ladustamiskoha aadress.

Artikli 2 kohaldamisel säilitatakse seda dokumenti tolliasutuses, kuhu esitati ekspordideklaratsioon, ja selle koopia käib tootega kaasas.

Artikkel 4

1. Kui makseasutuse või sekkumisameti valduses olevad ja kolmandas riigis ladustatud tooted, ilma et neid oleks müüdud, reimporditakse hiljem sellesse liikmesriiki, kelle jurisdiktsiooni alla makseasutus või sekkumisamet kuulub,

a) toimub reimport vastavalt määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 39 lõikele 5 ja

b) ei nõuta impordilitsentsi.

2. Lisaks tuleb reimpordiga tegelevale tolliasutusele esitada järgmised dokumendid:

a) kõnealuste toodete kolmandas riigis ladustamise kohta eksportijale välja antud ekspordideklaratsiooni kinnitatud eksemplar või selle dokumendi koopia või valguskoopia, mille vastavust originaalile on tõestanud see tolliasutus, kes on välja andnud originaali;

b) toodete eest vastutava makseasutuse või sekkumisameti välja antud dokument, mis sisaldab artikli 3 punktides a–d ette nähtud teavet.

Neid dokumente säilitatakse reimpordiga tegelevas tolliasutuses.

3. PEATÜKK

ÜHELT MAKSEASUTUSELT VÕI SEKKUMISAMETILT TEISELE ÜLE ANTAVAD SEKKUMISTOOTED

Artikkel 5

Määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 39 lõike 5 punktis b käsitletud juhtudel, kui tooted viiakse teise liikmesriiki üleandmistoimingu käigus, lisatakse toodetele komisjoni määruse (EMÜ) nr 2454/93 ([1]) artiklites 912a–912g märgitud kontrolleksemplar T5. Kontrolleksemplari T5 annab välja makseasutus või sekkumisamet, kes tooted lähetab, ja esitab lahtris 104 ühe käesoleva määruse II lisas loetletud kannetest.

Lahtrisse 107 märgitakse käesoleva määruse number.

Liikmesriigid võivad lubada, et kontrolleksemplari T5 annab makseasutuse või sekkumisameti asemel välja selleks otstarbeks määratud asutus.

Pärast vajalikku kontrolli ja kinnitamist selle liikmesriigi makseasutuse või sekkumisameti poolt, kellele tooted üle antakse, tagastatakse kontrolleksemplar T5 vahetult sellele makseasutusele või sekkumisametile, kes tooted lähetas.

4. PEATÜKK

LÕPPSÄTTED

Artikkel 6

Määrus (EMÜ) nr 3515/92 tunnistatakse kehtetuks.

Viiteid kehtetuks tunnistatud määrusele käsitatakse viidetena käesolevale määrusele kooskõlas IV lisas esitatud vastavustabeliga.

Artikkel 7

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 25. juuli 2008

Komisjoni nimel

president

José Manuel BARROSO

([1]) EÜT L 253, 11.10.1993, lk 1.

I LISA

Artikli 2 teises lõigus osutatud kanded:

— *bulgaaria keeles:* Интервенционни продукти, държани от … (име и адрес на разплащателната или интервенционната агенция), предназначени за складиране в … (съответна държава и адрес на предложения склад). В приложение на член 39, параграф 5, буква а), от Регламент (ЕО) № 1234/2007

— *hispaania keeles:* Productos de intervención en poder de … (nombre y dirección del organismo pagador o de intervención) destinados a ser almacenados en … (país y dirección del lugar de almacenamiento previsto). Aplicación del artículo 39, apartado 5, letra a), del Reglamento (CE) nº 1234/2007

— *tšehhi keeles:* Intervenční produkty v držení … (název a adresa platební agentury nebo intervenční agentury), určené ke skladování v/ve … (dotčený stát a předpokládaná adresa a místo skladování). Použití čl. 39 odst. 5 písm. a) nařízení (ES) č. 1234/2007

— *taani keeles:* Interventionsprodukter, som … (navn og adresse på betalings- eller interventionsorganet) ligger inde med, og som er bestemt til oplagring i … (det pågældende land og adressen på det forventede oplagringssted). Anvendelse af artikel 39, stk. 5, litra a), i forordning (EF) nr. 1234/2007

— *saksa keeles:* Interventionserzeugnisse im Besitz von … (Name und Anschrift der Zahlstelle oder Interventionsstelle), zur Lagerung in … (Land und Anschrift des vorgesehenen Lagerorts) bestimmt. Anwendung von Artikel 39 Absatz 5 Buchstabe a der Verordnung (EG) Nr. 1234/2007

— *eesti keeles:* (makseasutuse või sekkumisasutuse nimetus ja aadress) valduses olevad sekkumistooted, mis on ette nähtud ladustamiseks (asjaomane riik ja ettenähtud ladustamiskoha aadress). Määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 39 lõike 5 punkti a kohaldamine

— *kreeka keeles:* Προϊόντα παρέμβασης που ευρίσκονται στην κατοχή του … (ονομασία και διεύθυνση του οργανισμού πληρωμών ή του οργανισμού παρέμβασης) προς αποθήκευση στ. … (χώρα και διεύθυνση του προτεινόμενου χώρου αποθήκευσης). Εφαρμογή του άρθρου 39 παράγραφος 5 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007

— *inglise keeles:* Intervention products held by … (name and address of the paying agency or intervention agency) for storage in … (country concerned and address of the proposed place of storage). Application of Article 39(5)(a) of Regulation (EC) No 1234/2007

— *In French:* Produits d'intervention détenus par … (nom et adresse de l'organisme payeur ou de l'organisme d'intervention), destinés à être stockés en/au … (pays concerné et adresse du lieu de stockage prévu). Application de l'article 39, paragraphe 5, point a), du règlement (CE) nº 1234/2007

— *itaalia keeles:* Prodotti d'intervento detenuti da … (nome e indirizzo dell'organismo pagatore o organismo d'intervento) destinati ad essere immagazzinati in … (paese interessato e indirizzo del luogo di immagazzinamento previsto). Applicazione dell'articolo 39, paragrafo 5, lettera a) del regolamento (CE) n. 1234/2007

— *läti keeles:* Intervences produkti, kas pieder … (maksājumu aģentūras vai intervences aģentūras nosaukums un adrese), glabāšanai … (attiecīgā valsts un plānotā glabāšanas vieta adrese). Regulas (EK) Nr. 1234/2007 39. panta 5. punkta a) apakšpunkta piemērošana

— *leedu keeles:* (Mokėjimo agentūros ar intervencinės agentūros pavadinimas ir adresas) … intervenciniai produktai, skirti saugojimui … (atitinkama šalis ir numatomos saugojimo vietos adresas). Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 39 straipsnio 5 dalies a punkto taikymas

— *ungari keeles:* A(z) … (a kifizető ügynökség, illetve az intervenciós hivatal neve és címe) birtokában lévő, ….-ban-/ben (a tervezett raktározási hely címe és országa) raktározásra szánt intervenciós termékek. Az 1234/2007/EK rendelet 39. cikke (5) bekezdése a) pontjának alkalmazása

— *malta keeles:* Prodotti ta' intervent miżmuma minn … (isem u indirizz ta' l-aġenzija li tħallas jew l-aġenzija ta' intervent), biex jinħażnu f' … (pajjiż ikkonċernat u indirizz tal-post tal-ħażna propost). Applikazzjoni ta' l-Artikolu 39(5)(a) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007

— *hollandi keeles:* Interventieproducten in het bezit van … (naam en adres van het betaalorgaan of het interventiebureau) — bestemd voor opslag in … (betrokken land en adres van de opslagplaats). Toepassing van artikel 39, lid 5, onder a), van Verordening (EG) nr. 1234/2007

— *poola keeles:* Produkty interwencyjne znajdujące się w posiadaniu … (nazwa i adres agencji płatniczej lub agencji interwencyjnej), przeznaczone do magazynowania w … (właściwy kraj i adres przewidzianego miejsca magazynowania). Zastosowanie art. 39 ust. 5 lit. a) rozporządzenia (WE) nr 1234/2007

— *portugali keeles:* Produtos de intervenção em poder de … (nome e endereço do organismo pagador ou do organismo de intervenção) destinados a serem armazenados em/no … (país em causa e endereço do local de armazenagem previsto). Aplicação do n.º 5, alínea a), do artigo 39.º do Regulamento (CE) n.º 1234/2007

— *rumeenia keeles:* Produse de intervenție deținute de … (denumirea și adresa agenției de plăți sau organismului de intervenție) pentru depozitare în … (țara în cauză și adresa locului de depozitare propus). Se aplică articolul 39 alineatul (5) litera (a) din Regulamentul (CE) nr. 1234/2007

— *slovaki keeles:* Intervenčné produkty v držbe … (názov a adresa platobnej alebo intervenčnej agentúry), určené na skladovanie v … (krajina, ktorej sa to týka a adresa stanoveného miesta skladovania). Uplatňuje sa článok 39 ods. 5 písm. a) nariadenia (ES) č. 1234/2007

— *sloveeni keeles:* Intervencijski proizvodi, zadržani s strani … (ime in naslov plačilne agencije ali intervencijske agencije), ki naj bi bili skladiščeni v … (zadevna država in naslov predvidenega kraja skladiščenja). Izvajanje člena 39(5)(a) Uredbe (ES) št. 1234/2007

— *soome keeles:* Interventiotuotteita, jotka ovat … (maksajaviraston tai interventioelimen nimi ja osoite) hallussa ja jotka on tarkoitus varastoida … (kyseessä olevan maan ja ehdotetun varastointipaikan osoite). Asetuksen (EY) N:o 1234/2007 39 artiklan 5 kohdan a alakohdan soveltaminen

— *rootsi keeles:* Interventionsprodukter som innehas av … (det utbetalande organets eller interventionsorganets namn och adress) för lagring i … (berört land och adress till det tilltänkta lagringsstället). Tillämpning av artikel 39.5 a i förordning (EG) nr 1234/2007

II LISA

Artikli 5 esimeses lõigus osutatud kanded:

— *bulgaaria keeles:*	Интервенционни продукти — трансферна операция
— *hispaania keeles:*	Productos de intervención — operación de transferencia
— *tšehhi keeles:*	Intervenční produkty – převod
— *taani keeles:*	Interventionsprodukter — overførsel
— *saksa keeles:*	Interventionserzeugnisse — Transfer
— *eesti keeles:*	Sekkumistooted – ülevõtmistoiming
— *kreeka keeles:*	Προϊόντα παρέμβασης — Πράξη μεταβίβασης
— *inglise keeles:*	Intervention products — transfer operation
— *prantsuse keeles:*	Produits d'intervention — opération de transfert
— *itaalia keeles:*	Prodotti d'intervento — operazione di trasferimento
— *läti keeles:*	Intervences produkti – nodošana
— *leedu keeles:*	Intervenciniai produktai – pervežimas
— *ungari keeles:*	Intervenciós termékek – szállítási művelet
— *malta keeles:*	Prodotti ta' l-intervent - ħidma ta' trasferiment
— *hollandi keeles:*	Interventieproducten — Overdracht
— *poola keeles:*	Produkty interwencyjne – operacja przekazania
— *portugali keeles:*	Produtos de intervenção — operação de transferência
— *rumeenia keeles:*	Produse de intervenție – operațiune de transfer
— *slovaki keeles:*	Intervenčné produkty – presun
— *sloveeni keeles:*	Intervencijski proizvodi – postopek transferja
— *soome keeles:*	Interventiotuotteita – siirtotoimi
— *rootsi keeles:*	Interventionsprodukter – överföringsförfarande

III LISA

Kehtetuks tunnistatud määrus koos muudatustega

Komisjoni määrus (EMÜ) nr 3515/92 (EÜT L 355, 5.12.1992, lk 15)	
Määrus (EÜ) nr 306/95 (EÜT L 36, 16.2.1995, lk 1)	
Määrus (EÜ) nr 1970/2004 (ELT L 341, 17.11.2004, lk 17)	
Määrus (EÜ) nr 1847/2006 (ELT L 355, 15.12.2006, lk 21)	Artikkel 2 ja II lisa ainult

IV LISA

Vastavustabel

Määrus (EMÜ) nr 3515/92	Käesolev määrus
Artikkel 1	Artikkel 1
Artikkel 2	Artikkel 2
Artikli 3 esimese lõigu esimene taane	Artikli 3 esimese lõigu punkt a
Artikli 3 esimese lõigu teine taane	Artikli 3 esimese lõigu punkt b
Artikli 3 esimese lõigu kolmas taane	Artikli 3 esimese lõigu punkt c
Artikli 3 esimese lõigu neljas taane	Artikli 3 esimese lõigu punkt d
Artikli 3 esimese lõigu viies taane	Artikli 3 esimese lõigu punkt e
Artikli 3 teine lõik	Artikli 3 teine lõik
Artikli 4 lõike 1 esimene taane	Artikli 4 lõike 1 punkt a
Artikli4 lõike 1 teine taane	Artikli 4 lõike 1 punkt b
Artikli 4 lõike 2 esimese lõigu esimene taane	Artikli 4 lõike 2 esimese lõigu punkt a
Artikli 4 lõike 2 esimese lõigu teine taane	Artikli 4 lõike 2 esimese lõigu punkt b
Artikli 4 lõike 2 teine lõik	Artikli 4 lõike 2 teine lõik
Artikkel 5	Artikkel 5
Artikkel 6	—
Artikkel 7	—
—	Artikkel 6
Artikkel 8	Artikkel 7
I ja II lisa	I ja II lisa
—	III lisa
—	IV lisa